



## Biztonsági adatlap a 1907/2006/EK szerint

oldal 1 / 8

BA száma : 534590

V001.01

Felülvizsgálat ideje: 03.06.2016

Nyomtatás ideje: 29.11.2017

Előző verzió kiadása: 19.01.2016

**Somat Machine Cleaner**

### 1. SZAKASZ: Az anyag/keverék és a vállalat/vállalkozás azonosítása

#### 1.1. Termékazonosító

Somat Machine Cleaner

#### 1.2. Az anyag vagy keverék lényeges azonosított felhasználásai, illetve ellenjavallt felhasználásai

Tervezett alkalmazás:

gépi mosogatószer / porkapszula

#### 1.3. A biztonsági adatlap szállítójának adatai

Henkel Magyarország Kft.

Dávid F.u.6.

1113 Budapest

tel.: +36 1 372 5555

fax: (+36-1) 372-5618

henkel.hungary@henkel.com

#### 1.4. Sürgősségi telefonszám

Henkel Magyarország Kft.

Cím: 1113 Budapest

Dávid F. u. 6

tel.: (+36-1) 372-5555 munkanapokon 06-18h hívható

Magyarországi Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat  
(ETTSZ) éjjel-nappal hívható száma: 06 80 201 199

### 2. SZAKASZ: Veszély azonosítása

#### 2.1. Az anyag vagy keverék besorolása

**Osztálybasorolás 1272/2008 EU rendelet (CLP) szerint:**

Eye Irrit. 2

H319 Súlyos szemirritációt okoz.

#### 2.2. Címkézési elemek

**Címkézési elemek (CLP):**

**Veszélyt jelző piktogram:**



**Figyelmeztetés:**

Figyelem

**Figyelmeztető mondat:**

H319 Súlyos szemirritációt okoz.

**ővintézkedésre vonatkozó mondat:**

P101 Orvosi tanácsadás esetén tartsa kéznél a termék edényét vagy címkéjét.  
P102 Gyermektől elzárva tartandó.  
P280 Szemvédő használata kötelező.  
P337+P313 Ha a szemirritáció nem múlik el: orvosi ellátást kell kérni.  
P305+P351+P338 SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel.  
Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.

**2.3. Egyéb veszélyek**

Előírászerű használat esetén nem áll fenn veszély.

**3. SZAKASZ: Összetétel / összetevőkre vonatkozó információk**

**3.1. Anyagok**

**3.2. Keverékek**

Veszélyes anyagok a 1272/2008 EC (CLP) szerint:

Veszélyes anyagok CAS-szám	EINECS	REACH regisztrációs szám	Tartalom	Besorolás
Citromsav 77-92-9	201-069-1	01-2119457026-42	>= 20- < 40 %	Szemirritáció 2 H319
Nátrium-karbonát 497-19-8	207-838-8	01-2119485498-19	>= 5- < 10 %	Szemirritáció 2 H319

A H számokhoz tartozó mondatok az adatlap 16. Egyéb információk pontjában vannak felsorolva.

**4. SZAKASZ: Elsősegély-nyújtási intézkedések**

**4.1. Az elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése**

Általános információk:

Nem kívánt hatás esetén forduljon orvoshoz.

Belégzés:

Menjen friss levegőre. Légzési nehézségek esetén azonnal forduljon orvoshoz.

Bőrrel történő érintkezés:

Öblítse ki vízzel. Vegye le valamennyi termékkel beszennyezett ruhadarabokat.

Szembe kerülés:

Azonnal öblítse bő folyóvízzel (10 percig), ha szükséges forduljon orvoshoz.

Lenyelés:

Tilos hánytatni, azonnal orvosi segítséget kell kérni.

A száját öblítse ki vízzel (csak abban az esetben, ha a sérült eszméleténél van).

**4.2. A legfontosabb – akut és késleltetett – tünetek és hatások**

Belégzés esetén: légzőszervi irritáció, köhögés. Nagyobb mennyiség belégzése esetén gégeroham légzési nehézségekkel

Bőrrel való érintkezés esetén: átmeneti bőrirritáció (bőrpír, duzzadás, égető érzés).

Szembejutás esetén: közepes vagy erős szemirritáció (pirosodás, duzzadás, égető érzés, szemkönnyezés)

Lenyelés esetén: A lenyelés irritációt okozhat a szájban, torokban, emésztőszervben illetve hasmenést és hányást is okozhat. A hányadék bekerülhet a tüdőbe, ami károsíthatja azt (aspiráció).

#### **4.3. A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése**

Belégzés esetén: nincs szükség speciális intézkedésre.

Bőrrel való érintkezés esetén: nincs szükség speciális intézkedésre.

Szembe jutás esetén: nincs szükség speciális intézkedésre.

Lenyelés esetén: Tilos hánytatni. Egyszeri szénsavmentes folyadék bevitele szükséges (víz, tea)

Lenyelés esetén: Nagyobb vagy ismeretlen mennyiség lenyelése esetén habzástgátló alkalmazása szükséges (Dimeticon vagy Simeticon).

### **5. SZAKASZ:Tűzvédelmi intézkedések**

#### **5.1. Oltóanyag**

A megfelelő oltóanyag:

Vízszugárral lehet oltani (ha lehet, kerüljük a teljes vízsugarat). A tűzvédelmi intézkedéseket igazítsa a környezeti feltételekhez. Kereskedelmi forgalomban kapható készülék alkalmas a kezdődő tűz oltására. A termék maga nem éghető.

**Biztonsági okokból tűzoltásra nem alkalmazható tűzoltószerek:**

Nincs

#### **5.2. Az anyaghoz vagy a keverékhez társuló különleges veszélyek**

Veszélyes égéstermék és / vagy szén-monoxid keletkezhet a pirolízis során.

#### **5.3. Tűzoltóknak szóló javaslat**

Használjon egyéni védőeszközt és önálló légzőkészüléket.

### **6. SZAKASZ: Intézkedések véletlenszerű expozíciónál**

#### **6.1. Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások**

Nagyobb mennyiségű termék környezetbe kerülése esetén értesítse a tűzoltókat.

Kerülni kell a bőrrel való érintkezést és a szembejutást.

Megfelelő szellőzést kell biztosítani.

#### **6.2. Környezetvédelmi óvintézkedések**

Nem szabad a csatornába / felszíni vízbe / talajvízbe engedni

#### **6.3. A területi elhatárolás és a szennyezésmentesítés módszerei és anyagai**

Távolítsa el mechanikusan. A maradékot mossa fel bő vízzel.

#### **6.4. Hivatkozás más szakaszokra**

Lásd a 8. fejezetben megadott javaslatot

### **7. SZAKASZ: Kezelés és tárolás**

#### **7.1. A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések**

Rendeltetésszerű használat esetén külön intézkedés nem szükséges.

#### **Higiéniai intézkedések:**

Kerülje a termék szemmel és bőrrel való érintkezését. A termékkel szennyezett ruházatot azonnal vegye le. A bőrrel érintkezésbe került terméket bő vízzel mossa le, majd használjon bőrápolót.

Védőfelszerelés csak ipari felhasználásnál vagy nagy kiszerezésnél (nem lakossági kiszerezés) szükséges.

#### **7.2. A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt**

Tárolja száraz helyen + 5 és 40 °C között

A nemzeti előírásokat figyelembe kell venni.

#### **7.3. Meghatározott végfelhasználás (végfelhasználások)**

gépi mosogatószer

## 8. SZAKASZ: Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem

### Csak ipari/professzionális felhasználás esetén releváns

#### 8.1. Ellenőrzési paraméterek

Érvényes:  
Magyarország

Érvényes:  
Magyarország

Nem tartalmaz olyan összetevőt, amelyhez munkahelyi expozíciós határérték tartozik.

Nem tartalmaz olyan összetevőt, amelyhez munkahelyi expozíciós határérték tartozik.  
Figyelem: általános por határérték 6mg/m<sup>3</sup> (finom por koncentráció)

#### 8.2. Az expozíció elleni védekezés

Légzésvédelem:  
Porképződés esetén viseljen P2 légzésvédőt.

Kézvédelem:  
A termékkel való érintkezés esetén speciális nitril vegyszerálló kesztyű (vastagság >0,1mm; áthatolási idő >480 perc) használata ajánlott az EN 374 szerint. Hosszú ideig tartó, vagy ismételt érintkezés esetén vegye figyelembe, hogy a gyakorlatban az áthatolási idők rövidebbek lehetnek, mint az EN 374 szerint meghatározottak. A védőkesztyűk alkalmasságát mindig ellenőrizni kell az adott munkahelyen (pl. mechanikai és hőhatás, termék kompatibilitás, antisztatikus hatások, stb...). Ha elhasználódás, vagy szakadás mutatkozik, a kesztyűt azonnal ki kell cserélni. Mindig vegye figyelembe a gyártó által adott információkat és az iparbiztonsági előírásokat. Javasolunk egy kézvédelmi terv elkészítését, amely a helyi feltételek, a kesztyűgyártók adatai, és az ipari biztonsági előírások figyelembevételével készül.

Szemvédelem:  
Szorosan záródó védőszemüveget kell viselni.

Bőrvédelem:  
Vegyszerálló védőöltözetet kell viselni. A gyártó utasításait be kell tartani.

## 9. SZAKASZ: Fizikai és kémiai tulajdonságok

#### 9.1. Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információk

##### A következő adatok a keverék egészére vonatkoznak.

a) Külső jellemzők	Por granulált fehér, szemcsék, piros
b) Szag	citrom
c) Szagküszöbérték	Nem áll rendelkezésre adat / Nem alkalmazható
d) pH-érték (20 °C (68 °F); Konc.: 10 % termék; Oldószer: Víz)	4,5 - 5,5
e) Olvadáspont	Nem áll rendelkezésre adat / Nem alkalmazható
f) kezdő forráspont és forrásponttartomány	Nem áll rendelkezésre adat / Nem alkalmazható
g) Lobbanáspont	Nem alkalmazható
h) Párolgási sebesség	Nem áll rendelkezésre adat / Nem alkalmazható
i) gyúlékonyság (szilárd, gázhalmazállapot)	Nem áll rendelkezésre adat / Nem alkalmazható
j) felső/alsó gyulladási határ vagy robbanási tartományok	Nem áll rendelkezésre adat / Nem alkalmazható
k) Gőznyomás	Nem áll rendelkezésre adat / Nem alkalmazható
l) Gőzsűrűség	Nem áll rendelkezésre adat / Nem alkalmazható
m) relatív sűrűség	
Litersúly	770 - 850 g/l
Litersúly	770 - 850 g/l
n) oldékonyság (oldékonyságok)	vízben oldható
o) Megoszlási hányados: n-oktanol/víz	Nem áll rendelkezésre adat / Nem alkalmazható
p) Öngyulladás hőmérséklet	Nem áll rendelkezésre adat / Nem alkalmazható

- q) Bomlási hőmérséklet  
r) Viskozitás  
s) Robbanásveszélyes tulajdonságok  
t) Oxidáló tulajdonságok

Nem áll rendelkezésre adat / Nem alkalmazható  
Nem áll rendelkezésre adat / Nem alkalmazható  
Nem áll rendelkezésre adat / Nem alkalmazható  
Nem áll rendelkezésre adat / Nem alkalmazható

## 9.2. Egyéb információk

Nem alkalmazható

## 10. SZAKASZ: Stabilitás és reakciókészség

### 10.1. Reakciókészség

Rendeltetésszerű használat esetén nincs.

### 10.2. Kémiai stabilitás

Stabil normál hőmérsékleten és nyomáson.

### 10.3. A veszélyes reakciók lehetősége

Lásd a következő fejezetet: Reakciókészség

### 10.4. Kerülendő körülmények

Előírás szerinti használat esetén nem bomlik.

### 10.5. Nem összeférhető anyagok

Előírás szerinti használat esetén nem áll fenn veszély.

### 10.6. Veszélyes bomlástermékek

Előírás szerinti használat esetén nem bomlik.

## 11. SZAKASZ: Toxikológiai információk

### 11.1. A toxikológiai hatásokra vonatkozó információ

#### Akut orális toxicitás:

Veszélyes anyagok CAS-szám	Érték fajta	Érték	faj	Eljárás
Citromsav 77-92-9	LD50	5.400 mg/kg	egér	OECD 401
Nátrium-karbonát 497-19-8	LD50	2.800 mg/kg	patkány	

#### Akut bőrtotoxicitás:

Veszélyes anyagok CAS-szám	Érték fajta	Érték	faj	Eljárás
Citromsav 77-92-9	LD50	> 2.000 mg/kg	patkány	OECD 402
Nátrium-karbonát 497-19-8	LD50	> 2.000 mg/kg	nyúl	

#### Bőrkorrózió/bőrirritáció:

Veszélyes anyagok CAS-szám	Következtetés	Expozíció s idő	faj	Eljárás
Citromsav 77-92-9	nem irritáló	4 h	nyúl	OECD 404
Nátrium-karbonát 497-19-8	nem irritáló	4 h	nyúl	OECD 404

#### Súlyos szemkárosodás/szemirritáció:

Veszélyes anyagok CAS-szám	Következtetés	Expozíció s idő	faj	Eljárás
Citromsav 77-92-9	nagyon irritáló		nyúl	OECD 405
Nátrium-karbonát 497-19-8	irritatív		nyúl	

**Csírasejt-mutagenitás:**

Veszélyes anyagok CAS-szám	Eredmény	Vizsgálat típusa	Metabolikus aktiválás / hatóidő	faj	Eljárás
Citromsav 77-92-9	negatív	bacterial reverse mutation assay (e.g Ames test)	van és nincs		OECD 471
Citromsav 77-92-9	negatív	orális: gyomorszondán át		patkány	OECD 475
	negatív	orális: gyomorszondán át		patkány	EU Method B.22 (Rodent Dominant Lethal Test)
Nátrium-karbonát 497-19-8	negatív	bacterial reverse mutation assay (e.g Ames test)	van		Ames féle vizsgálat

**Ismételt dózisú toxicitás**

Veszélyes anyagok CAS-szám	Eredmény/Érték	alkalmazás módja	Expozíciós idő / A kezelés gyakorisága	faj	Eljárás
Citromsav 77-92-9	NOAEL=4.000 mg/kg	orális: gyomorszon dán át	5 ddaily	patkány	

**12. SZAKASZ: Ökológiai információk****12.1. Toxicitás****Hal toxicitás**

Veszélyes anyagok CAS-szám	Érték fajta	Érték	Expozíciós idő	faj	Eljárás
Citromsav 77-92-9	LC50	> 250 mg/l	48 h	Leuciscus idus	DIN 38412-15
Nátrium-karbonát 497-19-8	LC50	300 mg/l	96 h	Lepomis macrochirus	OECD Guideline 203 (Fish, Acute Toxicity Test)

**Daphnia toxicitás**

Veszélyes anyagok CAS-szám	Érték fajta	Érték	Expozíciós idő	faj	Eljárás
Citromsav 77-92-9	EC50	275 mg/l	24 h	Daphnia magna	OECD Guideline 202 (Daphnia sp. Acute Immobilisation Test)
Nátrium-karbonát 497-19-8	EC50	200 - 227 mg/l	48 h	Ceriodaphnia sp.	

**Alga toxicitás**

Veszélyes anyagok CAS-szám	Érték fajta	Érték	Expozíciós idő	faj	Eljárás
Citromsav 77-92-9	EC50	> 640 mg/l	7 d	Scenedesmus quadricauda	OECD Guideline 201 (Alga, Growth Inhibition Test)
Nátrium-karbonát 497-19-8	EC50	137 mg/l	5 d	Nitzschia sp.	OECD Guideline 201 (Alga, Growth Inhibition Test)

**12.2. Perzisztencia és lebonthatóság**

Veszélyes anyagok CAS-szám	Eredmény	Teszt típusa	Biológiai lebontás	Eljárás
Citromsav 77-92-9	biológiailag könnyen lebontható	aerob	79 %	OECD Guideline 301 D (Ready Biodegradability: Closed Bottle Test)

**12.3. Bioakkumulációs képesség**

Biológiailag nem akkumulálódik

#### 12.4. A talajban való mobilitás

Veszélyes anyagok CAS-szám	LogKow	Biókoncent-rációs tényező vagy (BCF)	Expozíciós idő	faj	Hőmérséklet	Eljárás
Citromsav 77-92-9	-1,72				20 °C	EU Method A.8 (Partition Coefficient)

#### 12.5. A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei

Ez a keverék nem tartalmaz olyan összetevőt, amely PBT vagy vPvB - ként van értékelve.

#### 12.6. Egyéb káros hatások

További, a termék környezetre gyakorolt káros hatása ismeretlen.

### 13. SZAKASZ: Ártalmatlanítási szempontok

#### 13.1. Hulladékkezelési módszerek

Termék megsemmisítése:

A termék és maradékai veszélyes hulladéknak minősülnek.

Szennyezett csomagolóanyag megsemmisítése:

Csak a maradéktalanul kiürült csomagolás kerülhet újrahasznosításra.

### 14. SZAKASZ: Szállításra vonatkozó információk

#### 14.1. UN szám

A RID, ADR, ADN, IMDG, IATA-DGR szerint nem minősül veszélyes árunak.

#### 14.2. Az ENSZ szerinti megfelelő szállítási megnevezés

A RID, ADR, ADN, IMDG, IATA-DGR szerint nem minősül veszélyes árunak.

#### 14.3. Szállítási veszélyességi osztály(ok)

A RID, ADR, ADN, IMDG, IATA-DGR szerint nem minősül veszélyes árunak.

#### 14.4. Csomagolási csoport

A RID, ADR, ADN, IMDG, IATA-DGR szerint nem minősül veszélyes árunak.

#### 14.5. Környezeti veszélyek

A RID, ADR, ADN, IMDG, IATA-DGR szerint nem minősül veszélyes árunak.

#### 14.6. A felhasználót érintő különleges óvintézkedések

A RID, ADR, ADN, IMDG, IATA-DGR szerint nem minősül veszélyes árunak.

#### 14.7. A MARPOL-egyezmény II. melléklete és az IBC szabályzat szerinti ömlesztett szállítás

Nem alkalmazható

### 15. SZAKASZ: Szabályozással kapcsolatos információk

#### 15.1. Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások/jogszabályok

Nemzeti jogszabályok/információk (Magyarország):

#### Megjegyzések

Az Európai Parlament és a Tanács 1907/2006/EK rendelete ( 2006. december 18 .) a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH)  
Az Európai Parlament és a Tanács 1272/2008/EK rendelete ( 2008. december 16.) az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról  
Az Európai Parlament és a Tanács 648/2004/EK rendelete (2004. március 31.) a mosó- és tisztítószerekről  
25/2000.(IX.30.)EüM-SZCSM rendelet. A munkahelyek kémiai biztonságáról  
2000.évi XXV. törvény a kémia biztonságról  
1995. évi LIII. törvény a környezet védelmének általános szabályairól  
2012. évi CLXXXV.törvény a hulladékról  
72/2013(VIII.27) VM rendelet a hulladékjegyzékről  
1993. évi XCIII. törvény a munkavédelemről és vonatkozó rendeletei  
44/2000.(XII. 23.) EüM rendelet a veszélyes anyagokkal és veszélyes készítményekkel kapcsolatos egyes eljárások, ill. tevékenységek részletes szabályairól

#### Összetevők a 648/2004/EK irányelv szerint

15-30 %	polikarboxilát
5-15 %	nemionos felületaktív anyagok
Egyéb összetevők	illatanyagok

#### 15.2. Kémiai biztonsági értékelés

Nem készült kémiai biztonsági értékelés.

### 16. SZAKASZ: Egyéb információk

H319 Súlyos szemirritációt okoz.

#### További információk:

Az információk a tudomány jelenlegi állásán és a termék beszállítási állapotán alapulnak. Céljuk, hogy a terméket a biztonsági előírásoknak megfelelően értékeljék és nem az, hogy a terméknek megfelelő tulajdonságokat biztosítsanak.

Ezen verzió számú biztonsági adatlap az alábbi szakasz(ok)ban változott az előző verzióhoz képest:

2,3,11, 12, 16